

Tele Radio T60

Manual



Rev. IM-T60-001-A4

CONTENTS

3-21.....	Dansk
22-40.....	Norsk
41-59.....	Svensk
60-80.....	Nederlands
81-101.....	Español
102-123.....	Français
124-145.....	Deutsch
146-164.....	English
165-186.....	American
187-194.....	Appendix

TABLE DES MATIÈRES /FRANÇAIS

102	Important
103	Codes
103	Positionnement de l'antenne et du récepteur
104	L'émetteur
108	Récepteur
119	Supplément au système 460
122	Service après-vente et assistance technique
123	Guide de dépannage
187	Tables de codage 1-10,Annexe A
188	Tables de codage 0-15,Annexe B
189	Tables de codage 460-93,Annexe C
194	Connexion du récepteur,Annexe D

IMPORTANT !

Pour tirer le meilleur parti de votre système, il est important de prendre le temps de lire complètement le manuel avant de commencer son installation ou sa programmation.

GÉNÉRALITÉS

Ce système fonctionne à la fréquence de 433,92 MHz et utilise la modulation de fréquence, connue généralement sous l'acronyme FM. Le principal avantage de l'utilisation de la FM comparée à l'AM(modulation d'amplitude), tient à sa moindre sensibilité aux interférences électriques générées par les ordinateurs, les moteurs électriques, etc.

Les objets placés entre l'émetteur et l'antenne du récepteur, en particulier lorsqu'il s'agit d'objets métalliques de grande taille(tels que les barres de renforcement dans les murs en béton), peuvent affecter la portée de façon imprévisible, selon la distribution des signaux radio.

L'influence des autres émetteurs fonctionnant sur la même fréquence dans le voisinage a également un impact sur la portée. Dans ces conditions, il est difficile de donner d'autres conseils d'ordre général, si ce n'est que le fait de dégager la visibilité entre l'émetteur et le récepteur doit permettre d'obtenir la meilleure portée possible avec un signal optimal.

La portée normale de l'émetteur dans un environnement sans interférences est de 50 à 100 m environ.

CODES T60

Les émetteurs et les récepteurs devant être utilisés ensemble doivent être codés conjointement avant utilisation. Il existe deux types différents de codes dans le système T60 .

Le code réglable :

Tous les émetteurs sont équipés d'un commutateur de codage comportant 10 commutateurs à trois positions, qui permet de choisir parmi 59 049 codes différents.

Le code fixe individuel :

Chaque émetteur fourni a un code fixe individuel ne pouvant être modifié.

Autoparamétrage du code :

Dans le système T60, les émetteurs et les récepteurs sont codés conjointement par autoparamétrage, c'est-à-dire que le récepteur apprend le code de l'émetteur. Il est possible de n'apprendre que le code réglable ou à la fois le code réglable et le code fixe individuel.

Compatible avec le système 460

Le système T60 est compatible avec le système 460 de Tele Radio.

POSITIONNEMENT DE L'ANTENNE ET DU RÉCEPTEUR

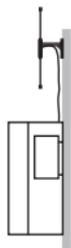
Le récepteur doit être placé

- Aussi loin que possible, protégé contre le vent et les intempéries.
- Avec les presse-étoupes vers le bas.

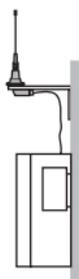
Positionnement de l'antenne du récepteur

- Placez l'antenne à une hauteur suffisante par rapport au sol.
- L'antenne ne doit pas se trouver à proximité d'objets métalliques tels que des câbles électriques ou d'autres antennes.

X= 3, 5, ou 10 m de câble d'antenne



DIP-433K3



I/4-433Kx



5/8-433Kx

ÉMETTEUR PORTATIF MINI



T60TX-01SHL
avec 1 bouton de
fonction

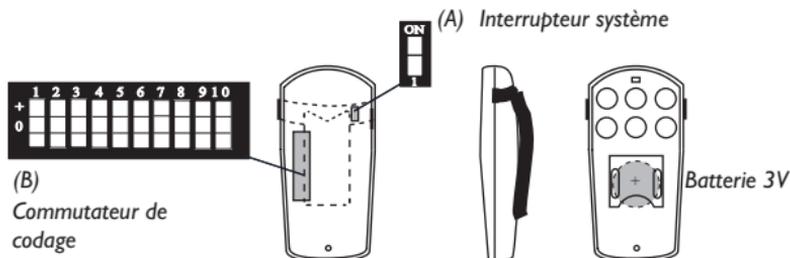


T60TX-03SHL
avec 3 boutons de
fonction

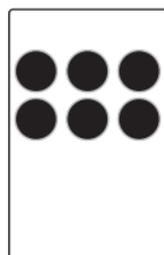


T60TX-06SHL
avec 6 boutons de fonction

Dimensions :
84x40x16 mm

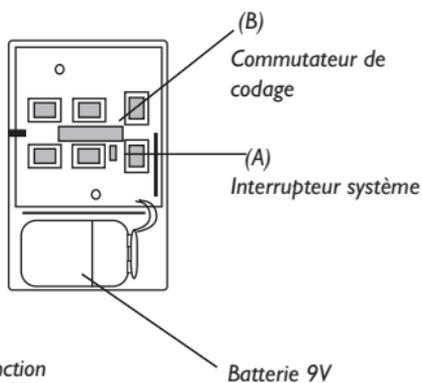


ÉMETTEUR PORTATIF MIDI



Dimensions : 98x62x22 mm

T60TX-06SOL
avec 1, 3, 4 ou 6 boutons de fonction



ÉMETTEUR MOBILE MAXI



Dimensions :
143x62x38 mm

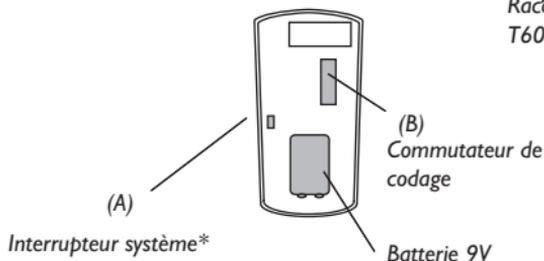
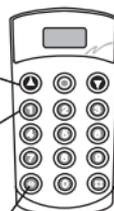
Émetteur T60TX-15SML
avec 15 boutons de fonction



Boutons de fonction

Boutons de numéro
de porte

Raccourci fonction
T60TX-15DML



*REMARQUE ! Lors de la réinitialisation, l'émetteur doit être mis hors tension.

RACCOURCI POUR UNE FONCTION(T60TX-15DML)

Les boutons * et # servent à programmer un raccourci (1 sélection par bouton) pour une fonction particulière. Pour programmer un raccourci, définissez la porte à sauvegarder et appuyez sur * ou sur # pendant plus de 3 secondes. (L'écran clignote.) La porte a été sauvegardée comme raccourci. Pour accéder au raccourci, appuyez une fois sur le bouton correspondant.

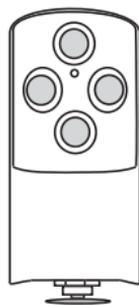
ÉMETTEUR RENFORCÉ MAXI

T60TX-0XYZL*

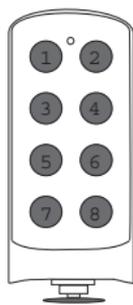
* X= Nombre de boutons

Y= Type d'émetteur (S= 9V, C= rechargeable, E= rechargeable + arrêt)

Z= Type de boîtier

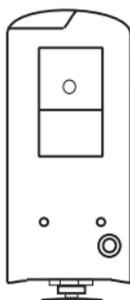


T60TX-04EDL

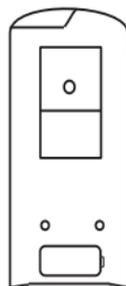


T60TX-08ERL

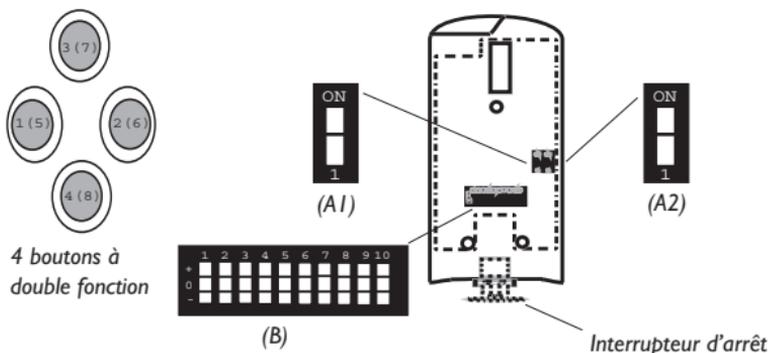
Dimensions : 160x70x35 mm



Face arrière
Batterie rechargeable
et interrupteur d'arrêt



Face arrière 9V



Interrupteur système (A1) :

Lorsque(A1)se trouve en position ON, l'émetteur communique avec le système T60, et lorsqu'il se trouve en position 1 (arrêt), il communique avec le système 460. Lors de la réinitialisation, l'émetteur doit être mis hors tension.

Sélecteur de mode (A2) :

Lorsque(A2)se trouve en position ON, l'émission continue(T60TX-0xERL & T60TX-04EDL seulement)est activée. La position 1 (arrêt)correspond à l'émission normale.

Dans ce dernier cas, l'émetteur fonctionne comme un T60TX-0xCRL avec l'interrupteur d'arrêt comme un commutateur.

Commutateurs de codage (B) :

Codage des émetteurs.

Interrupteur d'arrêt :

Pour l'émission continue, l'interrupteur d'arrêt ne doit pas être enfoncé et vous devez appuyer sur les boutons 1 et 2 pendant au moins 0,5 s.

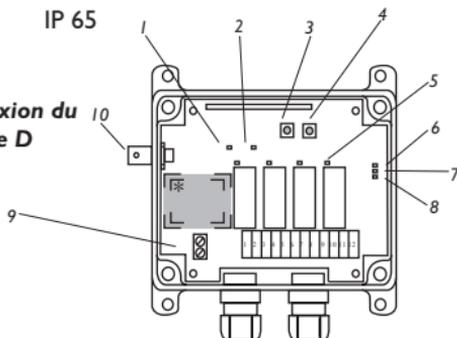
Pour interrompre l'émission continue, l'interrupteur d'arrêt doit être enfoncé.

RÉCEPTEUR

T60RX-0XYSL

Tension de service : 12-28V c.a. / c.c. ou 48 / 115 / 230V c.a.
Dimensions : 132 x 133 x 45 mm
Protection : IP 65

REMARQUE ! Connexion du récepteur, voir Annexe D



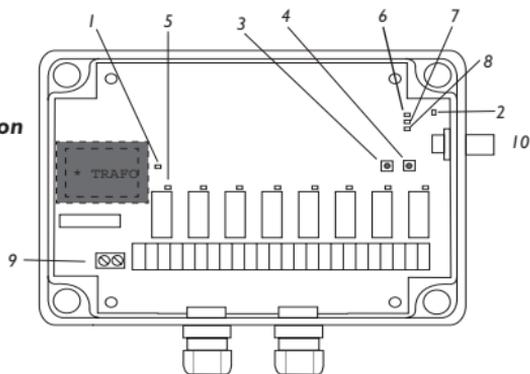
- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Diode jaune. | S'allume lorsque la tension d'alimentation du récepteur est correcte. |
| 2. Diode verte. | S'allume lorsque le récepteur reçoit un signal radio. |
| 3. | Bouton de fonction. |
| 4. | Bouton de sélection. |
| 5. Diode rouge. | Chaque relais est équipé d'une diode qui s'allume lorsqu'il est activé. |
| 6. Diode rouge. | |
| 6.1. S'allume. | - Apprentissage du code possible. |
| 6.2. Clignote. | - Code réglable appris(1-10). |
| 6.3. Clignote deux fois. | - Un ou plusieurs codes fixes individuels ont été appris. |
| 7. Diode jaune. | Clignote lorsqu'un des relais a une fonction d'inverseur. |
| 8. Diode verte. | Clignote lorsqu'un des relais est interverrouillé. |
| 9. | Terminal de connexion pour la tension. |
| 10. | Raccord BNC pour l'antenne. |

RÉCEPTEUR RENFORCÉ

T60RX-0XYSL

Tension de service : 12-28V c.a./ c.c. ou 48 / 115 / 230V c.a.
Dimensions : 175 x 125 x 45 mm
Protection : IP 65

REMARQUE ! Connexion du récepteur, voir Annexe D



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Diode jaune. | S'allume lorsque la tension d'alimentation du récepteur est correcte. |
| 2. Diode verte. | S'allume lorsque le récepteur reçoit un signal radio. |
| 3. | Bouton de fonction. |
| 4. | Bouton de sélection. |
| 5. Diode rouge. | Chaque relais est équipé d'une diode qui s'allume lorsqu'il est activé. |
| 6. Diode rouge. | |
| 6.1. S'allume. | - Apprentissage du code possible. |
| 6.2. Clignote. | - Code réglable appris(1-10). |
| 6.3. Clignote deux fois. | - Un ou plusieurs codes fixes individuels ont été appris. |
| 7. Diode jaune. | Clignote lorsqu'un des relais a une fonction d'inverseur. |
| 8. Diode verte. | Clignote lorsqu'un des relais est interverrouillé. |
| 9. | Terminal de connexion pour la tension. |
| 10. | Raccord BNC pour l'antenne. |

PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR T60RX-0XYSL

La fonction de récepteur et les boutons de sélection permettent de programmer les récepteurs. Le bouton de fonction permet de faire défiler les différentes options du programme. Le bouton de sélection permet de confirmer la sélection de l'option du programme.

Dans la première position, il est possible de se déplacer parmi les options suivantes en appuyant sur le bouton de fonction.

- Diode rouge (no. 6) - Apprentissage du code de l'émetteur
- Diode jaune (no. 7) - Configuration de la fonction d'inversion/instantanée
- Diode verte (no. 8) - Configuration de la fonction d'interverrouillage

Lorsqu'une des options de programme suivantes a été sélectionnée en utilisant le bouton de sélection, le bouton de fonction permet d'accéder à la programmation du/des relais. Les diodes rouges au-dessus des relais indiquent lesquels sont sélectionnés. Reportez-vous aux séquences de programmation respectives.

AUTO-PARAMÉTRAGE DU CODE DE L'ÉMETTEUR

Code réglable

Vérifiez que le code réglable requis est défini sur le commutateur de codage de l'émetteur.

1. Sélectionnez l'option du programme « Autoparamétrage du code » (diode rouge) à l'aide du bouton de fonction.
2. Confirmez à l'aide du bouton de sélection. Les diodes rouges situées au-dessus des relais s'allument.
3. Il est possible, à l'aide du bouton de fonction, de faire défiler les relais à coder.
 - Lorsque vous avez sélectionné un relais individuel, il est contrôlé par le bouton de l'émetteur utilisé au cours du paramétrage.
 - Lorsque tous les relais sont sélectionnés, le système fonctionne de façon normale. Cela signifie que le premier bouton de l'émetteur contrôle le relais 1, le bouton 2 contrôle le relais 2, etc.
4. Confirmez que le code réglable doit être programmé en appuyant une fois sur le bouton de sélection.
5. Programmez le code de l'émetteur en maintenant appuyé le bouton correspondant de l'émetteur jusqu'à ce que la diode rouge no. 6 clignote trois fois.

La diode rouge (no. 6) clignote pour indiquer que le code réglable de l'émetteur a été enregistré.

Code réglable et code fixe individuel

1. Sélectionnez l'option du programme « Autoparamétrage du code » (diode rouge) à l'aide du bouton de fonction.
2. Confirmez à l'aide du bouton de sélection. Les diodes rouges situées au-dessus des relais s'allument.
3. Il est possible, à l'aide du bouton de fonction, de faire défiler les relais à coder.
 - Lorsque vous avez sélectionné un relais individuel, il est contrôlé par le bouton de l'émetteur utilisé au cours du paramétrage.
 - Lorsque tous les relais sont sélectionnés, le système fonctionne de façon normale. Cela signifie que le premier bouton de l'émetteur contrôle le relais 1, le bouton 2 contrôle le relais 2, etc.
4. Confirmez que le code réglable et le code fixe individuel doivent être programmés de la façon suivante :
 - Appuyez sur le bouton de sélection et relâchez-le après 0,3 - 4 secondes.
 - Appuyez sur le bouton de sélection dans la seconde qui suit et maintenez-le enfoncé pendant au moins 1 seconde.
5. Programmez le code de l'émetteur en maintenant appuyé le bouton correspondant de l'émetteur jusqu'à ce que la diode rouge no. 6 clignote trois fois.

La diode rouge (no. 6) clignote deux fois pour indiquer que le code réglable et le code fixe individuel de l'émetteur ont été enregistrés.

Codes d'effacement

1. Sélectionnez l'option du programme « Autoparamétrage du code » (diode rouge).
2. Confirmez à l'aide du bouton de sélection. Les diodes rouges situées au-dessus des relais s'allument.
3. Utilisez le bouton de fonction pour faire défiler le(s) relais à effacer.
4. Maintenez enfoncé le bouton de sélection jusqu'à ce que la(les) diode(s) située(s) au-dessus des relais s'éteigne(nt) (pendant 6 secondes au moins).

PROGRAMMATION DE LA FONCTION D'INVERSION / INSTANTANÉE

Les relais de l'émetteur ont une fonction instantanée en standard.

1. Sélectionnez l'option du programme « fonction d'inversion/instantanée » (diode jaune) à l'aide du bouton de fonction.
2. Confirmez à l'aide du bouton de sélection. La diode rouge au-dessus du relais 1 s'allume.
3. Définissez à l'aide du bouton de sélection si le relais doit avoir une fonction d'inversion ou non. La diode jaune s'allume lorsque la fonction d'inversion est activée.
4. Passez aux autres relais en utilisant le bouton de fonction et sélectionnez s'ils doivent avoir une fonction d'inversion ou instantanée à l'aide du bouton de sélection. La programmation est achevée lorsque tous les relais ont été traités.

La diode jaune (7) commence à clignoter lorsqu'un ou plusieurs relais ont une fonction d'inversion.

PROGRAMMATION DE LA FONCTION D'INTERVERROUILLAGE

Il est possible de sélectionner les options d'interverrouillage suivantes :

Interverrouillage entre les relais 1 et 2

Interverrouillage entre les relais 3 et 4

Interverrouillage : entre les relais 5 et 6 (récepteur renforcé)

Interverrouillage : entre les relais 7 et 8 (récepteur renforcé)

1. Sélectionnez l'option du programme « fonction d'interverrouillage » (diode verte) à l'aide du bouton de fonction.
2. Confirmez à l'aide du bouton de sélection. Les diodes rouges situées au-dessus des relais 1 et 2 s'allument.
3. Utilisez le bouton de sélection pour sélectionner si l'interverrouillage doit être actif ou non. La diode verte s'allume lorsque l'interverrouillage est actif.
4. Passez à l'autre paire de relais en utilisant le bouton de fonction et définissez à l'aide du bouton de sélection si l'interverrouillage doit être actif ou non. La programmation est achevée lorsque toutes les paires de relais ont été traitées.

La diode verte (no. 8) commence à clignoter lorsque la fonction d'interverrouillage a été activée.

Il est possible de régler l'interverrouillage entre des fonctions autres que celles ci-dessus en programmant le code des boutons de l'émetteur individuel sur des relais individuels (consultez l'autoparamétrage du code).
Exemple : Lorsque les boutons 1 et 3 sont programmés respectivement sur les relais 1 et 2, vous pouvez facilement provoquer l'interverrouillage entre les fonctions 1 et 3.

DK

NO

SE

NL

ES

FR

DE

GB

US

RÉCEPTEUR DIN T60RX-03ADL

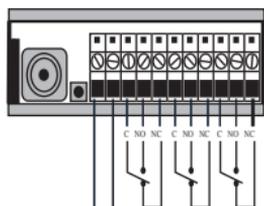
Fréquence :	433,92 MHz
Tension de service :	12-24V c.a./c.c.
Dimensions :	86 x 30 x 58 mm
Protection :	IP 20, pour installation interne

La diode rouge indique le statut de la programmation.

La diode jaune indique la tension d'alimentation.

La diode verte indique la réception du signal.

Bouton d'autoparamétrage / effacement.

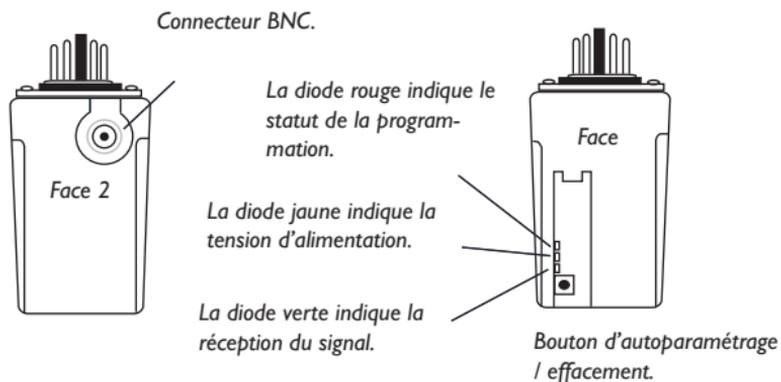


Raccordement électrique.

12/24V c.a./c.c.
12/24V c.a./c.c.

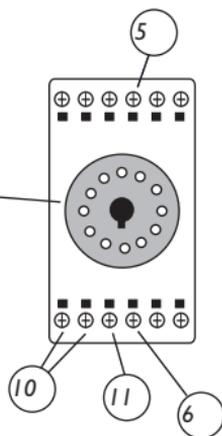
RÉCEPTEUR ENFICHABLE T60RX-01APL

Fréquence :	433,92 MHz
Tension de service :	12-24V c.a./c.c.
Dimensions :	70 x 58 x 40 mm
Protection :	IP 23, pour installation interne



Connexion de la tension Terminal 11 broches

- 5. 12-24V c.a./c.c.
- 6. 12-24V c.a./c.c.
- 11. NC
- 10. NO

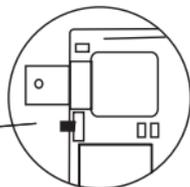


PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR T60RX-03ADL, T60RX-01APL ET T60RX-01ARL

APPRENTISSAGE DU CODE REGLABLE ET FIXE INDIVIDUEL

Enregistrement du code réglable :

1. Appuyez sur le bouton d'autoparamétrage pendant 0,3 s au moins et 4 s au plus.
2. Relâchez le bouton.
-Mode programmation, la diode rouge s'allume.
3. Appuyez sur le bouton de fonction correspondant.
-La diode rouge clignote trois fois rapidement.
4. Le code réglable est enregistré.
-La diode rouge clignote une fois toutes les deux secondes.



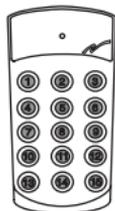
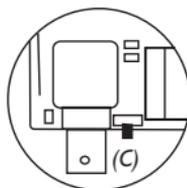
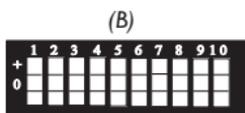
Enregistrement du code fixe individuel :

1. Appuyez sur le bouton d'autoparamétrage pendant 0,3 s au moins et 4 s au plus.
2. Relâchez le bouton (moins d'1 s).
3. Appuyez de nouveau sur le bouton (plus d'1 s).
-Mode de programmation privé, la diode rouge s'éteint, puis se rallume.
4. Appuyez sur le bouton de fonction correspondant.
-La diode rouge clignote trois fois rapidement.
5. Le code privé est enregistré.
La diode rouge clignote deux fois toutes les deux secondes.

CO-PROGRAMMATION DE L'ÉMETTEUR ET DU RÉCEPTEUR DIN

T60TX-15SML ET T60RX-03ADL

1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A) se trouve sur la position ON.
2. Définissez votre code sur le commutateur de codage de l'émetteur(B) 1-10.
3. Appuyez sur le bouton d'autoparamétrage(C) de l'émetteur.
-La diode rouge s'allume(mode de programmation 6 s).
4. Si vous appuyez sur les boutons 1-3, les relais du récepteur fonctionnent comme les boutons 1-3. Si vous appuyez sur les boutons 4-6, les relais fonctionnent comme les boutons 4-6, etc.
5. Appuyez sur le bouton de fonction correspondant(1-15) de l'émetteur.
-La diode rouge clignote trois fois.
6. Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez de nouveau sur le même bouton de fonction.

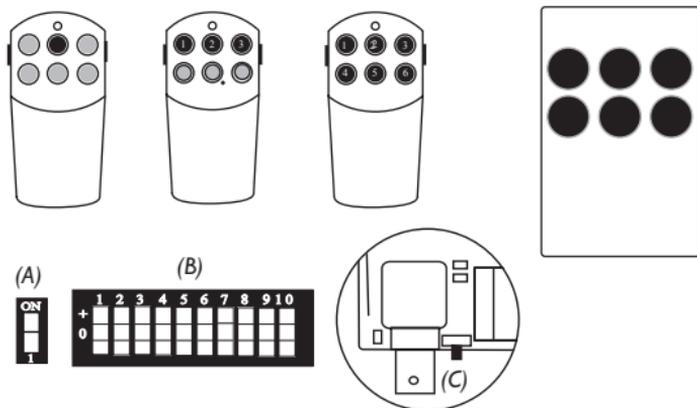


T60TX-15DML ET T60RX-03ADL

1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A) se trouve sur la position ON.
2. Définissez votre code sur le commutateur de codage de l'émetteur(B) 1-10.
3. Appuyez sur le bouton d'autoparamétrage(C) de l'émetteur.
-La diode rouge s'allume(mode de programmation 6 s).
4. Appuyez sur le bouton du numéro de porte correspondant(0-999) et sur n'importe quel bouton de fonction(haut, arrêt, bas) de l'émetteur.
-La diode rouge clignote trois fois.
5. Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez de nouveau sur l'un des boutons de l'émetteur.



1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A) se trouve sur la position ON.
2. Définissez votre code sur le commutateur de codage de l'émetteur(B) 1-10.
3. Appuyez sur le bouton d'autoparamétrage(C) de l'émetteur.
 - La diode rouge s'allume(mode de programmation 6 s).
4. Si vous appuyez sur les boutons 1-3, les relais du récepteur fonctionnent comme les boutons 1-3. Si vous appuyez sur les boutons 4-6, les relais fonctionnent comme les boutons 4-6, etc.
5. Appuyez sur le bouton de fonction correspondant(1-6) de l'émetteur.
 - La diode rouge clignote trois fois.
6. Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez de nouveau sur le même bouton de fonction.



T60TX-15DML*

Émetteur de type 401RVL9 et 403RVL9 avec bouton 1-10 :

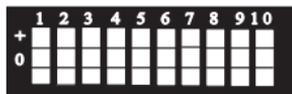
1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A) se trouve sur la position 1 (arrêt).
 2. Vérifiez que le commutateur de codage(B)9 se trouve sur la position 0 (zéro).
 3. Paramétrez le commutateur de codage 10 sur la position moins ou plus suivant que vous utilisez le codage A ou B sur l'ancien émetteur (émetteur renforcé).
 4. Définissez des codes sur les 4 premiers commutateurs de l'émetteur (commutateurs de codage 1-4) qui soient identiques à ceux du récepteur (les commutateurs de codage 5-8 ne sont pas utilisés).
 5. Vérifiez que le relais est activé lorsqu'on appuie sur l'un des boutons de l'émetteur. Les chiffres affichés à l'écran de l'émetteur correspondent au bouton. Appuyez sur un chiffre suivi d'un bouton de l'émetteur et vérifiez que le relais correspondant est activé.
- Consultez la table de codage 1-10, Annexe A.

* L'émetteur T60TX-15DML du système T60 est compatible avec les types d'émetteur 401RVL9 et 403RVL9 du système 460.

(A)



(B)



Type 401RVL9 et 403RVL9 avec bouton 0-15 :

1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A) se trouve sur la position 1 (arrêt).
2. Vérifiez que le commutateur de codage(B)9 se trouve sur la position -(moins).
3. Paramétrez le commutateur de codage 10 sur la position moins ou plus suivant que vous utilisez le codage A ou B sur l'ancien émetteur (émetteur renforcé).

4. Définissez des codes sur les 4 premiers commutateurs de l'émetteur(commutateurs de codage 1-4)qui soient identiques à ceux du récepteur(les commutateurs de codage 5-8 ne sont pas utilisés).
- 5.Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez sur l'un des boutons de l'émetteur.

Consultez la table de codage 0-15,Annexe B.

Émetteur de type 460-93 :

- 1.Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A)se trouve sur la position I(arrêt).
- 2.Vérifiez que le commutateur de codage(B)9 se trouve sur la position +(plus).
- 3.Définissez des codes sur les 3 premiers commutateurs de l'émetteur(commutateurs de codage 1-3)qui soient identiques à ceux du récepteur(les commutateurs de codage 4-8 ne sont pas utilisés).
- 4.Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez sur l'un des boutons de l'émetteur.

Consultez la table de codage 460-93,Annexe C.

REMARQUE !

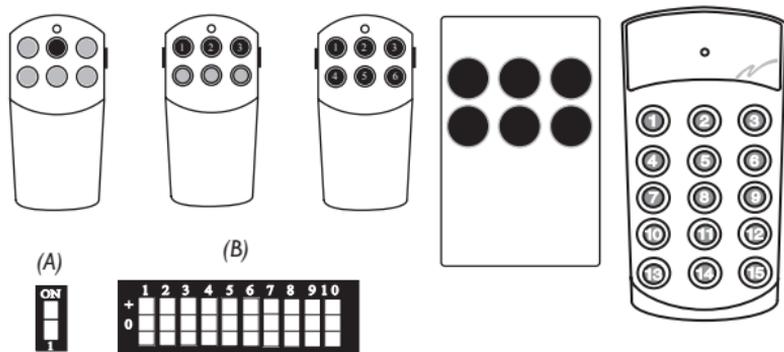
Lorsque vous sélectionnez la porte sur l'émetteur T60TX-15DML, une combinaison du premier et des deux derniers chiffres est entrée lorsqu'il fonctionne avec un émetteur 460-93.

Exemple : Si vous souhaitez opérer la porte A2 comme dans la table A, entrez la combinaison 102 ; pour opérer la porte D3 comme dans la table D, entrez la combinaison 403, etc.

T60TX-0XSHL/T60TX-0XSOL/T60TX-15SML

Émetteur de type 401L-406L :

- 1.Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur(A)se trouve sur la position I(arrêt).
2. Définissez des codes sur les commutateurs de codage de l'émetteur(B)1-8 qui soient identiques à ceux du récepteur existant(9-10 non utilisés).
- 3.Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez de nouveau sur le même bouton de fonction.



I

ÉMETTEUR RENFORCÉ T60TX-04YDL & T60TX-0XYRL

Émetteur de type 408RFLI9, 408RFLIC, 408RFLIE, 404RFLI9 :
 Programmation des systèmes 460 et T60 pour l'émission normale ou continue.

1. Vérifiez que l'interrupteur système de l'émetteur (A) se trouve sur la position I (arrêt) pour le système 460 ou sur la position ON pour le système T60.
2. Vérifiez que le sélecteur de mode de l'émetteur (A2) se trouve sur la position I (arrêt) pour l'émission normale ou sur la position ON pour l'émission continue.
3. Définissez des codes sur les commutateurs de codage de l'émetteur (B) 1-8 qui soient identiques à ceux du récepteur pour le système 460. Pour le système T60, définissez les codes sur les commutateurs de codage de l'émetteur 1-10.
4. Vérifiez que le relais est activé lorsque vous appuyez de nouveau sur le même bouton de fonction.



SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute demande de service après-vente, pour les retours et les réclamations, veuillez mentionner le numéro R/A sur chaque envoi à Tele Radio AB.

(Contactez TeleRadio AB pour obtenir un n° R/A.) Les produits pour lesquels un n° R/A est mentionné sont traités en priorité.

Service après-vente

Si le produit tombe en panne pendant la période de garantie, Tele Radio AB prend en charge sa réparation complète. Le produit doit être retourné à Tele Radio AB (à l'adresse indiquée).

REMARQUE ! La garantie ne s'applique pas aux pannes intervenant à la suite de modifications apportées aux produits ou à une installation incorrecte.

Assistance technique

Ce service vous vient en aide avec rapidité, efficacité et professionnalisme. Lorsque vous contactez l'assistance technique de Tele Radio, munissez-vous des éléments suivants :
Système, modèle et description du problème.

DIAGRAMME DE DÉPANNAGE

Si l'équipement ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier les points ci-dessous.

FONCTION INCORRECTE	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Le récepteur ne fonctionne pas pendant la transmission.	La connexion du récepteur est incorrecte.	Vérifiez la connexion du récepteur.
	Problème de tension de service au niveau du récepteur.	Vérifiez la tension d'alimentation.
La diode verte du récepteur s'allume pendant la transmission, mais les relais ne sont pas activés.	Les codes de l'émetteur et du récepteur ne correspondent pas, ne sont pas identiques.	Vérifiez le codage.
La diode verte du récepteur ne s'allume pas pendant la transmission.	La batterie est épuisée.	Remplacez la batterie.
	L'émetteur est défectueux.	Contactez le vendeur.
La diode verte du récepteur s'allume en dehors des périodes de transmission.	Quelqu'un émet dans le voisinage sur la même fréquence.	Contactez le vendeur.
La diode de l'émetteur ne s'allume pas pendant les périodes de transmission.	La batterie est épuisée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	L'émetteur est défectueux.	Contactez l'assistance technique de Tele Radio.
La portée est trop courte.	Batterie faible.	Remplacez la batterie.
	Les câbles de l'antenne sont endommagés ou mal installés.	Vérifiez la connexion de l'antenne.

Veuillez contacter le vendeur si vous avez respecté ces instructions et si le système radio continue de ne pas fonctionner.

DK

NO

SE

NL

ES

FR

DE

GB

US

APPENDIX A

CODING TABLES 1-10

Setting the code on the receiver for operations on the 460 system.
Type 401RVL9 and 403RVL9 transmitter with knob I-10.

Table I-10 **Minus code (A)**

	T5	T6	T7	T8
0(10)	0	0	0	0
1	0	0	0	-
2	0	0	-	0
3	0	0	-	-
4	0	-	0	0
5	0	-	0	-
6	0	-	-	0
7	0	-	-	-
8	-	0	0	0
9	-	0	0	-

Table I-10 **Plus code (B)**

	T5	T6	T7	T8
0(10)	0	0	0	0
1	0	0	0	+
2	0	0	+	0
3	0	0	+	+
4	0	+	0	0
5	0	+	0	+
6	0	+	+	0
7	0	+	+	+
8	+	0	0	0
9	+	0	0	+

APPENDIX B

CODING TABLES 0-15

Setting the code on the receiver for operations on the 460 system
(robust transmitter with control knob).

Minus code/Mincode (A)

	T5	T6	T7	T8
0	0	0	0	0
1	0	0	0	-
2	0	0	-	0
3	0	0	-	-
4	0	-	0	0
5	0	-	0	-
6	0	-	-	0
7	0	-	-	-
8	-	0	0	0
9	-	0	0	-
10	-	0	-	0
11	-	0	-	-
12	-	-	0	0
13	-	-	0	-
14	-	-	-	0
15	-	-	-	-

Plus code (B)

	T5	T6	T7	T8
0	0	0	0	0
1	0	0	0	+
2	0	0	+	0
3	0	0	+	+
4	0	+	0	0
5	0	+	0	+
6	0	+	+	0
7	0	+	+	+
8	+	0	0	0
9	+	0	0	+
10	+	0	+	0
11	+	0	+	+
12	+	+	0	0
13	+	+	0	+
14	+	+	+	0
15	+	+	+	+

APPENDIX C

CODING TABLES 460-93

Setting the code on the receiver for operations on the 460 system (460-93 transmitter).

Switches 1-3 should have the same setting on both the transmitter and receiver. Note that the positions A0=D0, B0=E0, C0=F0.

A

460	T60	4	5	6	7	8
A1	101	-	0	0	0	-
A2	102	-	0	0	-	0
A3	103	-	0	0	-	-
A4	104	-	0	-	0	0
A5	105	-	0	-	0	-
A6	106	-	0	-	-	0
A7	107	-	0	-	-	-
A8	108	-	-	0	0	0
A9	109	-	-	0	0	-
A10	110	-	-	0	-	0
A11	111	-	-	0	-	-
A12	112	-	-	-	0	0
A13	113	-	-	-	0	-
A14	114	-	-	-	-	0
A15	115	-	-	-	-	-
A0	100	-	0	0	0	0

Code tablescontinued on next page >>>

APPENDIX C

CODING TABLES 460-93

B

460	T60	4	5	6	7	8
B1	201	0	0	0	0	-
B2	202	0	0	0	-	0
B3	203	0	0	0	-	-
B4	204	0	0	-	0	0
B5	205	0	0	-	0	-
B6	206	0	0	-	-	0
B7	207	0	0	-	-	-
B8	208	0	-	0	0	0
B9	209	0	-	0	0	-
B10	210	0	-	0	-	0
B11	211	0	-	0	-	-
B12	212	0	-	-	0	0
B13	213	0	-	-	0	-
B14	214	0	-	-	-	0
B15	215	0	-	-	-	-
B0	200	0	0	0	0	0

Code tablescontinued on next page >>>

APPENDIX C

CODING TABLES 460-93

C

460	T60	4	5	6	7	8
C1	301	+	0	0	0	-
C2	302	+	0	0	-	0
C3	303	+	0	0	-	-
C4	304	+	0	-	0	0
C5	305	+	0	-	0	-
C6	306	+	0	-	-	0
C7	307	+	0	-	-	-
C8	308	+	-	0	0	0
C9	309	+	-	0	0	-
C10	310	+	-	0	-	0
C11	311	+	-	0	-	-
C12	312	+	-	-	0	0
C13	313	+	-	-	0	-
C14	314	+	-	-	-	0
C15	315	+	-	-	-	-
C0	300	+	0	0	0	0

Code tablescontinued on next page >>>

APPENDIX C

CODING TABLES 460-93

D

460	T60	4	5	6	7	8
D1	401	-	0	0	0	+
D2	402	-	0	0	+	0
D3	403	-	0	0	+	+
D4	404	-	0	+	0	0
D5	405	-	0	+	0	+
D6	406	-	0	+	+	0
D7	407	-	0	+	+	+
D8	408	-	+	0	0	0
D9	409	-	+	0	0	+
D10	410	-	+	0	+	0
D11	411	-	+	0	+	+
D12	412	-	+	+	0	0
D13	413	-	+	+	0	+
D14	414	-	+	+	+	0
D15	415	-	+	+	+	+
D0	400	-	0	0	0	0

Code tablescontinued on next page >>>

APPENDIX C

CODING TABLES 460-93

E

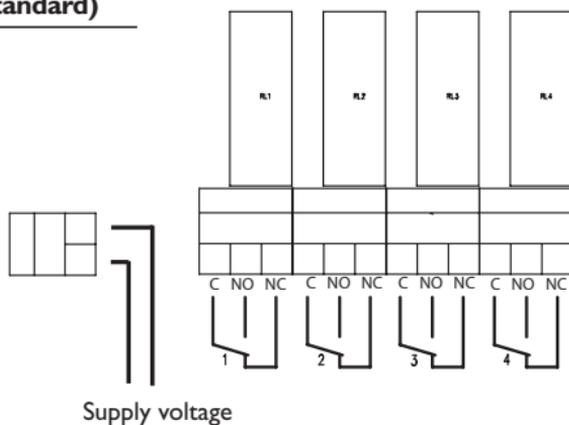
460	T60	4	5	6	7	8
E1	501	0	0	0	0	+
E2	502	0	0	0	+	0
E3	503	0	0	0	+	+
E4	504	0	0	+	0	0
E5	505	0	0	+	0	+
E6	506	0	0	+	+	0
E7	507	0	0	+	+	+
E8	508	0	+	0	0	0
E9	509	0	+	0	0	+
E10	510	0	+	0	+	0
E11	511	0	+	0	+	+
E12	512	0	+	+	0	0
E13	513	0	+	+	0	+
E14	514	0	+	+	+	0
E15	515	0	+	+	+	+
E0	500	0	0	0	0	0

APPENDIX D

VOLTAGE CONNECTIONS

T60RX-0xASL	12-30V AC / DC
T60RX-0xBSL	230V AC
T60RX-0xCSL	48V AC
T60RX-0xDSL	115V AC

T60RX-04ySL (Standard)



T60RX-08ySL (Robust)

